NCC
a Bureau Veritas Company

USO DAS MARCAS DE CONFORMIDADE – *USE OF COMPLIANCE MARKS*

1. PARA USO DA MARCAS E DECLARAÇÕES DE CONFOMIDADE - *FOR USE OF MARKS AND COMPLIANCE DECLARATIONS*

a) O cliente da NCC, deverá atender a todas as disposições estabelecidas no contrato de certificação.

To use the MARKS and DECLARATIONS OF CONFORMITY, the NCC client must comply with all provisions established in the certification contract.

b) A NCC, fornecerá em arquivo Ai (Adobe Illustrator) e PDF com as MARCAS relacionadas neste documento.

NCC will provide Ai (Adobe Illustrator) and PDF file with the BRANDS related in this document.

c) Não poderá haver alteração nas cores incorporadas no arquivo mencionado no item acima deste documento.

There may be no changes to the colors incorporated in the file mentioned in item above of this document.

1.1 As aplicações das marcas devem respeitar a áreas de não interferência.
Marks applications must respect non-interference areas.

As aplicações das marcas devem ser executadas de tal modo que haja contraste de cores entre a marca e o material onde ela está sendo aplicada. Por exemplo: Usar a marca de PRODUTO em preto e branco em embalagem preta, irá fazer com que parte da marca NCC torne-se ilegível.
Mark applications must be carried out in such a way that there is a contrast of colors between the mark and the material to which it is being applied. For example: Using the PRODUCT mark in black and white on black packaging will cause part of the NCC mark to become illegible.

1.2 A NCC não permite, que sua marca e/ou declaração de conformidade sejam aplicadas por cliente certificados a relatório de laboratório referente a ensaios, calibração, inspeção e/ou certificados.
Exemplo de declaração de conformidade inserida em relatório de calibração não permitida “as calibrações deste relatório estão cobertas pela certificação da NCC certificação”.
NCC does not allow its mark and/or declaration of conformity to be applied by certified customers to laboratory reports relating to tests, calibration, inspection and/or certificates.
Example of declaration of conformity inserted in a calibration report not permitted “the calibrations in this report are covered by NCC certification”.

2. REDUÇÕES E AMPLIAÇÕES - *REDUCTIONS AND EXPANSIONS*

Reduções das Marcas: Não poderá haver redução dimensional das MARCAS abaixo daquelas especificadas no arquivo fornecido no item b) deste documento.
Marks Reductions: There may be no dimensional reduction of MARKS below those specified in the file provided in item b) of this document.

Ampliações das Marcas: Se necessário, deverá ser feita de forma proporcional.
Mark Expansions: If necessary, it must be done proportionally.

3. CERTIFICAÇÕES DE SISTEMAS DE GESTÃO DA QUALIDADE (ISO 9001, ISO 13485 E MDSAP) - *QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS CERTIFICATIONS (ISO 9001, ISO 13485 AND MDSAP)*

O solicitante da certificação poderá optar em utilizar ou não a MARCA VOLUNTÁRIA. Optando-se em utilizar, o mesmo deverá seguir as orientações estabelecidas neste documento.
The certification applicant may choose whether or not to use the VOLUNTARY MARK. If you choose to use it, you must follow the guidelines established in this document.

Utilizar as orientações estabelecidas no item 3 deste documento, além das informações abaixo relacionadas.
Use the guidelines established in item 3 of this document, in addition to the information listed below.

As marcas voluntárias estão abaixo exemplificadas, sendo que no **Erro! Fonte de referência não encontrada.** deste documento, consta a MARCA e suas derivadas.
The voluntary marks are exemplified below, and in Annex I of this document, the MARK and its derivatives.



Figura 1 – Figure 1



Figura 2 – Figure 2



Figura 3 – Figure 3

3.1 GENERALIDADES – *GENERAL*

Em caso de redução do escopo da certificação, deve-se alterar todo material publicitário que faça referência à certificação.

Toda publicidade não deve dar a entender que a certificação se aplica às atividades e locais fora do escopo de certificação.
Em caso de cancelamento da certificação, deve-se interromper o uso de todo material publicitário que faça referência à certificação.

If the scope of certification is reduced, all advertising material that references the certification must be changed.

All advertising must not imply that certification applies to activities and locations outside the scope of certification.
In case of cancellation of certification, the use of all advertising material that references the certification must be stopped.

3.2 PARA AS MARCAS – *FOR MARKS*

3.2.1 É permitido *It's allowed*

Ser utilizada em: Sites da Internet, em assinaturas de e-mails, Murais, Outdoors e similares, respeitando todas as disposições estabelecidas neste documento.
Be used on: Internet sites, in email signatures, bulletin boards, billboards and the like, respecting all provisions established in this document.

3.2.2 Não é permitido *Not allowed*

1) Ser utilizadas em PRODUTOS, EMBALAGENS DE PRODUTOS e/ou MANUAIS DE INSTRUÇÕES DE PRODUTO.
   Be used in PRODUCTS, PRODUCT PACKAGING and/or PRODUCT INSTRUCTION MANUALS.
2) Ser utilizadas em qualquer outra forma fazendo alusão de que um PRODUTO está certificado.
   Be used in any other way, alluding to the fact that a PRODUCT is certified.

3.3 DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE - *DECLARATIONS OF CONFORMITY*

3.3.1 É permitido *It's allowed*

Nas embalagens de produtos ou nas informações que acompanham o produto poderá haver DECLARAÇÃO que o SISTEMA DE GESTÃO é certificado. A declaração não poderá inferir que o produto, processo ou serviço está certificado. Exemplos de declarações permitidas:
Product packaging or information accompanying the product may contain a DECLARATION that the MANAGEMENT SYSTEM is certified. The declaration cannot infer that the product, process or service is certified. Examples of permitted statements:

"A [NOME DA EMPRESA], possui o sistema de gestão qualidade ISO 9001, certificado pela NCC Certificações"
"[COMPANY NAME] has the ISO 9001 quality management system, certified by NCC Certifications"
"A [NOME DA EMPRESA], possui o sistema de gestão qualidade ISO 13485, certificado pela NCC Certificações"
"[COMPANY NAME] has the ISO 13485 quality management system, certified by NCC Certifications"
"A [NOME DA EMPRESA], possui o sistema de gestão qualidade MDSAP, certificado pela NCC Certificações para os países BRASIL e JAPÃO"
"[COMPANY NAME], has the MDSAP quality management system, certified by NCC Certifications for the countries BRAZIL and JAPAN"

Nota: Essa regra não se aplica a plaquetas de identificação e rótulos do produto.
Note: This rule does not apply to product nameplates and labels.

3.3.2 Não é permitido *Not allowed*

Fazer declarações em qualquer meio que induza a erro em relação à sua certificação.
Making statements in any medium that are misleading regarding your certification.

3.4 MDSAP – *MDSAP*

Deve deixar claro nos locais de publicação (Exemplo: Site da internet) os países abrangidos pela autorização. Exemplo: "Sistema de Gestão MDSAP, certificado para Brasil e Japão"

It must be clear in the places of publication (Example: Website) the countries covered by the authorization. Example: "MDSAP Management System, certified for Brazil and Japan"

4. CERTIFICAÇÃO VOLUNTÁRIA DE PRODUTOS COM PROGRAMA DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE ESTABELECIDO PELA NCC CERTIFICAÇÕES - *VOLUNTARY PRODUCT CERTIFICATION WITH CONFORMITY ASSESSMENT PROGRAM ESTABLISHED BY NCC CERTIFICATIONS*

Utilizar as informações estabelecidas no item 3 deste documento, além das informações abaixo relacionadas.

Use the information established in item 3 of this document, in addition to the information listed below.

As marcas voluntárias estão abaixo exemplificadas, sendo que no ANEXO II**Erro! Fonte de referência não encontrada.** deste documento, consta a MARCA e usas derivadas.

The voluntary brands are exemplified below, and in Annex II of this document, the MARK and derived uses are listed.



Figura 4 – Figure 4



Figura 5 – Figure 5

4.1 QUANTO AO USO - ***REGARDING USE***
A marca deverá ser aplicada diretamente em cada produto, exceto quando o tamanho físico do produto não permitir ou quando a aplicação não é apropriada para o tipo de produto, caso em que ela poderá ser aplicada somente na embalagem ou outra informação que acompanhe o produto.
The mark must be applied directly to each product, except when the physical size of the product does not allow it or when the application is not appropriate for the type of product, in which case it can only be applied to the packaging or other information that accompanies the product.

Nos casos em que a norma técnica possua diferentes graus ou tipos diversos, devem ser colocadas palavras descritivas ou símbolos, bem próximos as marcas de conformidade para indicar qual tipo ou grau está certificado. Exemplo de erro: Colar a marca escrita (Produto certificado IEC 60529). Neste caso, deve-se indicar o grau de conformidade, IPX3, por exemplo.
In cases where the technical standard has different grades or different types, descriptive words or symbols must be placed very close to the conformity marks to indicate which type or grade is certified. Example of error: Pasting the written mark (IEC 60529 certified product). In this case, the degree of conformity must be indicated, IPX3, for example.

Se a certificação for por família de produtos e houver uma redução dos produtos no certificado, deve-se alterar todo material publicitário que faça referência à certificação a produtos que não estão mais cobertos pela certificação.
If the certification is by product family and there is a reduction in the products in the certificate, all advertising material that references the certification must be changed to products that are no longer covered by the certification.

4.2 Declarações de Conformidade e publicidade - ***Declarations of Conformity and advertising***
A empresa certificada não poderá fazer declarações em qualquer meio que induza a erro em relação à sua certificação.
The certified company may not make statements in any way that misleads regarding its certification.

Em caso de cancelamento da certificação, deve-se interromper o uso de todo material publicitário que faça referência à certificação.
In case of cancellation of certification, the use of all advertising material that references the certification must be stopped.

4.3 AS MARCAS DA CONFORMIDADE, NÃO DEVEM - *CONFORMITY MARKS MUST NOT*
Ser utilizadas para informar que um sistema de gestão e/ou serviço está certificado.
Be used to inform that a management system and/or service is certified.

Para marca (**Erro! Fonte de referência não encontrada.**), seguir também o item abaixo
For mark (Figure 5), also follow the item below

Se a MARCA for utilizada para se referir a certas partes de um produto o cliente NCC deverá informar no manual de instruções a que se refere a certificação. Por exemplo: "Este produto possui imunidade a descargas eletrostática certificado pela NCC Certificações de acordo com a norma IEC 61000-4-2"
If the MARK is used to refer to certain parts of a product, the NCC client must inform the instruction manual to which the certification refers. For example: "This product has immunity to electrostatic discharge certified by NCC Certifications in accordance with IEC 61000-4-2"

5. CERTIFICAÇÕES COMPULSÓRIAS/VOLUNTÁRIAS DE PRODUTOS E SERVIÇOS COM PROGRAMA DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE ESTABELECIDO PELO INMETRO - *COMPULSORY/VOLUNTARY CERTIFICATIONS OF PRODUCTS AND SERVICES WITH A CONFORMITY ASSESSMENT PROGRAM ESTABLISHED BY INMETRO*

Utilizar as informações estabelecidas no item 3 deste documento, além das informações abaixo relacionadas.
Use the information established in item 3 of this document, in addition to the information listed below.

Nota 1: O item referente a REDUÇÕES e AMPLIAÇÕES, mencionadas no item 0 deste documento não se aplica a este capítulo. As reduções e aplicações permitidas estão relacionados no PROGRAMA DE AVALIAÇÃO DA CONFORMIDADE estabelecido pelo Inmetro.
Note 1: The item referring to REDUCTIONS and EXPANSIONS, mentioned in item 3 of this document does not apply to this chapter. The permitted reductions and applications are listed in the CONFORMITY ASSESSMENT PROGRAM established by Inmetro.

As marcas estão abaixo exemplificadas, cada marca a ser utilizada deverá seguir o regulamento emitido pelo Inmetro.
The marks are exemplified below, each mark to be used must follow the regulations issued by Inmetro.



Figura 6 – Figure 6



Figura 7 – Figure 7



Figura 8 – Figure 8



Figura 9 – Figure 9



Figura 10 – Figure 10



Figura 11 – Figure 11



Figura 12 – Figure 12



Figura 13 – Figure 13



Figura 14 – Figure 14







Figura 15 – Figure 15	Figura 16 – Figure 16	Figura 17 – Figure 17



Figura 18 – Figure 18



Figura 19 – Figure 19



Figura 20 – Figure 20



Figura 21 – Figure 21



Figura 22 – Figure 22



Figura 23 – Figure 23



Figura 24 – Figure 24



Figura 25 – Figure 25



Figura 26 – Figure 26



Figura 27 – Figure 27



Figura 28 – Figure 28



Figura 29 – Figure 29

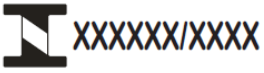


Figura 30 – Figure 30



Figura 31 – Figure 31

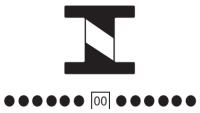


Figura 32 – Figure 32

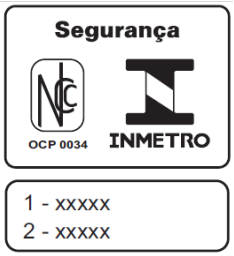


Figura 33 – Figure 33

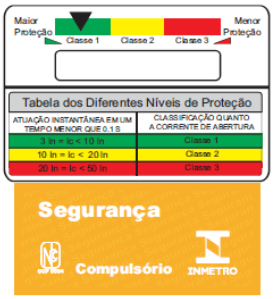


Figura 34 – Figure 34

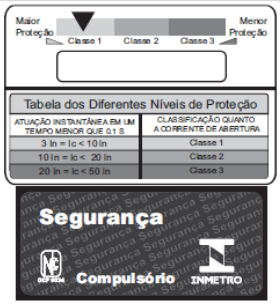


Figura 35 – Figure 35

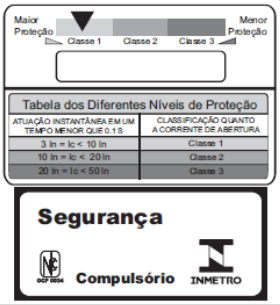


Figura 36 – Figure 36



Figura 37 – Figure 37

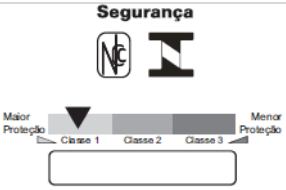


Figura 38 – Figure 38



Figura 39 – Figure 39



Figura 40 – Figure 40



Figura 41 – Figure 41



Figura 42 – Figure 42

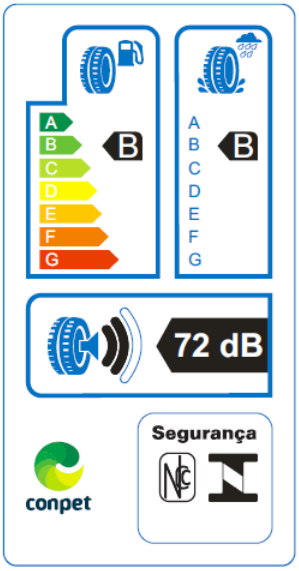


Figura 43 – Figure 43



Figura 44 – Figure 44

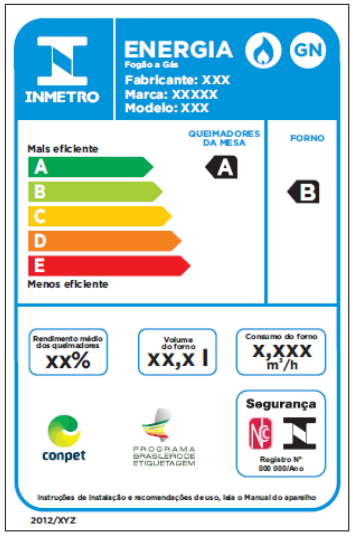


Figura 45 – Figure 45



Ou



Figura 46 – Figure 46

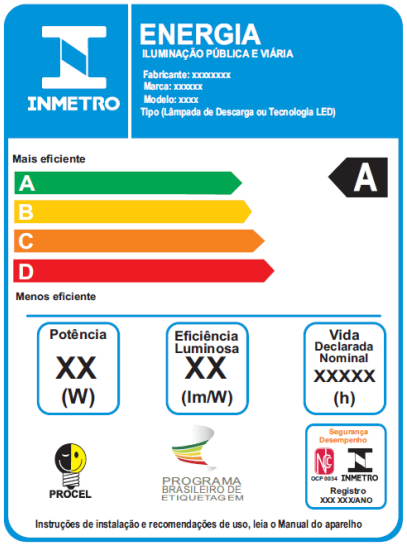


Figura 47 – Figure 47



Figura 48 – Figure 48

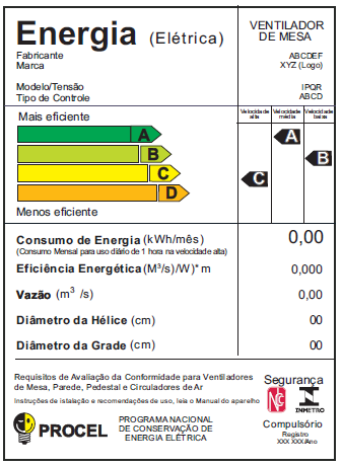


Figura 49 – Figure 49

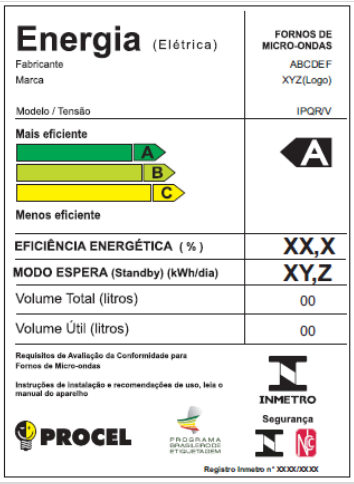


Figura 50 – Figure 50



Figura 51 – Figure 51



Figura 52 – Figure 52



Figura 53 – Figure 53



Figura 54 – Figure 54



Figura 55 – Figure 55

Ao iniciar o processo de certificação o cliente NCC irá receber os arquivos, mencionados no item 3 deste documento. Tais arquivos possuem os desenhos das marcas.
When starting the certification process, the NCC client will receive the files mentioned in item 3 of this document. These files contain the mark designs.

O cliente NCC ao aplicar as MARCAS deverá:
When applying the MARKS, the NCC client must:

Cumprir com as regras estabelecidas nas portarias a qual o produto foi certificado.
Comply with the rules established in the ordinances to which the product was certified.

Cumprir a regra estabelecida na portaria Inmetro n.º 274, de 13 de junho de 2014.
Comply with the rule established in Inmetro ordinance no. 274, of June 13, 2014.

6. PERMISSÃO DE USO DO LOGOTIPO DO IECEX - *PERMISSION OF USE OF THE IECEX LOGO*

O logotipo do IECEx deve ser usado somente de acordo com as instruções fornecidas, conforme publicadas no **IECEx 01B**. Ele não deve ser usado de forma que comprometa a integridade do IEC, do IECEx ou de seus membros.
*The IECEx Logo shall only be used in accordance with instructions provided as published in **IECEx 01B**. It shall not be used in such a manner that it compromises the integrity of the IEC, IECEx or its members.*

6.1 QUEM PODE USAR O LOGOTIPO DO IECEX - *WHO MAY USE THE IECEX LOGO*

O logotipo IECEx pode ser usado pelo seguinte:
The IECEx logo may be used by the following:

- Órgãos membros do IECEx
  IECEx Member Bodies
- Organismos de certificação IECEx (ExCBs) e laboratórios de testes (ExTLs)
  IECEx Certification Bodies (ExCBs) and Testing Labs (ExTLs)
- Fabricantes de equipamentos certificados pelo IECEx
  IECEx Certified Equipment manufacturers
- Provedores de serviços IECEx (por exemplo, empresas de serviços de reparo)
  IECEx Service providers (e.g. Repair facilities)
- Pessoal certificado pelo IECEx
  IECEx Certified personnel
- Provedores de treinamento reconhecidos pelo IECEX
  IECEX Recognised Training Providers

Qualquer variação do acima exigirá permissão do **Secretário IECEx** para uso do logotipo IECEx.
*Any variation to the above shall require permission for the use of the IECEx Logo from the **IECEx Secretariat**.*

6.2 ONDE O LOGOTIPO DO IECEX PODE SER USADO - *WHERE MAY THE IECEX LOGO BE USED*

O logotipo IECEx pode ser utilizado nos seguintes itens, desde que esteja relacionado apenas a equipamentos e serviços cobertos pela certificação IECEx, ou seja, que não haja inferência de que equipamentos, serviços ou pessoal sejam certificados pelo IECEx quando não forem:
The IECEx logo may be used on, or with, the following items provided that it relates only to equipment and services covered by IECEx certification, i.e. that there is no inference that equipment, services or personnel are IECEx certified when they are not:

- Folhetos
- *Brochures*
- Websites
- *Websites*
- Relatórios formais de:
- *Formal reports by:*
  - instalações de serviços certificadas, e
  - *certified service facilities, and*
  - pessoal certificado, desde que o número do certificado IECEx esteja associado ao logotipo nos relatórios
  - *certified personnel, provided that the IECEx certificate number is associated with the logo on reports.*
- Material de treinamento ou apresentação promocional, somente com a aprovação prévia do Secretariado IECEx, exceto para organizações cobertas pela certificação IECEx. A aprovação para o uso do logotipo IECEx em material de treinamento não constitui endosso do material de treinamento pelo IECEx.
- *Training or promotional presentation material, only with prior approval from the IECEx Secretariat other than for organizations covered by IECEx certification. Approval to use the IECEx logo on training material does not constitute endorsement of the training material by the IECEx.*

6.2.1 É necessário ter cuidado especial quando um folheto ou site contiver uma lista de equipamentos em que alguns possam estar cobertos por um certificado de conformidade IECEx e outros não.
Special care needs to be taken when a brochure or website contains a list of equipment where some may be covered by an IECEx certificate of conformity and some are not.

6.2.2 O logotipo IECEx não deve ser utilizado nos seguintes casos:
*The IECEx logo shall **not** be used on the following:*

- Equipamentos certificados IECEx ou equipamentos reparados IECEx, incluindo embalagem de equipamentos ou qualquer marcação de equipamentos;
  IECEx certified equipment or IECEx repaired equipment including equipment packaging or any equipment markings
- Cartões de visita, exceto aqueles dos ExCBs, ExTLs, Executivo IECEx e Secretariado nomeados pelo ExMC IECEx;
  Business cards other than those of IECEx ExMC appointed ExCBs, ExTLs, IECEx Executive and Secretariat
- Papel timbrado/Material de escritório da empresa, exceto daqueles dos ExCBs, ExTLs, Executivo IECEx e Secretariado nomeados pelo ExMC IECEx;
  Letterheads/company Stationery, other than those of IECEx ExMC appointed ExCBs, ExTLs, IECEx Executive and Secretariat
- Marcação de equipamentos, a menos que o fabricante possua uma licença de marca de conformidade IECEx, de acordo com a IECEx 04 e IECEx OD 422.
  Equipment marking, unless the manufacturer holds an IECEx conformity mark license in accordance with IECEx 04 and IECEx OD 422.

ANEXO I - *ANNEX I*

As marcas para indicar que um sistema de gestão da qualidade é certificado estão neste ANEXO
The marks to indicate that a quality management system is certified are in this ANNEX



Figura 56 – Figure 65



Figura 57 – Figure 66



Figura 58 – Figure 67



Figura 59 – Figure 68



Figura 60 – Figure 69



Figura 61 – Figure 70



Figura 71 – Figure 71



Figura 72 – Figure 72



Figura 73 – Figure 73

NCC
a Bureau Veritas Company

ANEXO II - *ANNEX II*

Marcas da Conformidade para indicação que produto está certificado
Conformity Marks to indicate that the product is certified

		
Figura 62 – Figure 74	*Figura 63 – Figure 75*	*Figura 64 – Figure 76*

7. Documentos de Referência - *Reference Documents*

ABNT NBR ISO/IEC 17021-1:2016 – Avaliação da conformidade – Requisitos para organismos que fornecem auditoria e certificação de sistemas de gestão – parte 1: Requisitos
ABNT NBR ISO/IEC 17021-1:2016 – Conformity assessment – Requirements for bodies that provide auditing and certification of management systems – part 1: Requirements

ABNT NBR ISO/IEC 17030:2005 – Avaliação da conformidade – Requisitos para marcas de conformidade de terceira parte
ABNT NBR ISO/IEC 17030:2005 – Conformity assessment – Requirements for third-party conformity marks

ABNT NBR ISO/IEC 17065:2013 – Avaliação da conformidade – Requisitos para organismos de certificação de produtos, processos e serviços.
ABNT NBR ISO/IEC 17065:2013 – Conformity assessment – Requirements for certification bodies for products, processes and services.

ABNT ISO/IEC Guia 23:1993 – Métodos de indicação de conformidade com normas para sistemas de certificação por terceira parte
ABNT ISO/IEC Guide 23:1993 – Methods for indicating compliance with standards for third-party certification systems

ABNT ISO/IEC Guia 27:1993 – Diretrizes para ações corretivas a serem adotadas por um organismo de certificação no caso de uso indevido de sua marca de conformidade
ABNT ISO/IEC Guide 27:1993 – Guidelines for corrective actions to be taken by a certification body in the event of misuse of its conformity mark

Portaria n.274, de 13 de junho de 2014
Ordinance n.274, of June 13, 2014

PNCC_13: Uso de Certificados, Logomarca e Marca de Conformidade
PNCC_13: Use of Certificates, Logo and Conformity Mark